

Президент Тоомас Хендрик Ильвес принял участие в презентации только что составленного «Ливонско-эстонско-латышского словаря», которая прошла в посольстве Эстонии в Риге.

«Долгожданный ливонско-эстонско-латышский словарь стирает границы, существовавшие до сих пор между ливонским, эстонским и латышским языками. Поэтому этот словарь можно назвать возведенным в 21-м веке Ливонским Народным домом нового времени, чем подтверждается, что ливонцы бережно хранят свои корни и стараются вернуть утраченное», – сказал глава Эстонского государства.

Он отметил правительство Латвии, которое, несмотря на бюджетную экономию, посчитало необходимым поддержать выход словаря своей коренной малой народности, впервые изданного таким объемным и содержательным.

«Это и есть обязанность и ответственность свободного демократического общества – защищать малые культуры, чтобы они могли существовать и развиваться», – сказал президент Ильвес.

«Ливонско-эстонско-латышский словарь» выпустили при поддержке Эстонского и Латвийского государства Тартуский университет и Агентство латышского языка, а его составителями стали эмерит-профессор Тартуского университета Тийт-Рейн Вийтсо и ученый Тартуского университета доктор философии Вальтс Эрнштрейтс.

Сбор необходимого для словаря материала начался около четырех десятилетий назад, а в 2003 году эстонские и латвийские ученые начали составлять его рукопись. Речь идет о первом вышедшем в Латвии словаре ливонского языка, поскольку два предыдущих были изданы в России (1861) и в Финляндии (1938).

Один из авторов словаря, Вальтс Эрнштрейтс, сказал: «Для ливонского языка это не просто событие века, это первый и исторический поворотный момент».

Отдел связей с общественностью  
Канцелярия Президента Республики  
тел. +372 631 6229